

## Libération de l'otage

**J**ULIO IGLESIAS ZAMORA, l'industriel dont l'industrie a été enlevé par ETA, a été libéré le 29 octobre, après 117 jours de séquestration dans un lieu inconnu. Il s'est retrouvé dans les environs d'Eibar à près de 80 km de l'endroit que la police et l'armée avaient ratissé peu auparavant. D'un café il a appelé un taxi qui



Julio Iglesias Zamora, à son domicile le jour de sa libération

l'a ramené à son domicile. Il a fait une brève apparition le soir même au balcon de sa maison, entouré de sa femme et de ses enfants. Son apparence physique était bonne. Il a déclaré avoir été enfermé dans un espace de moins de 5 m<sup>2</sup> et avoir été correctement traité par des hommes cagoulés. On ne sait rien sur la rançon versée par ses proches. Les commentateurs l'évaluent à 2 milliards et demi de pesetas. Sa détention a été marquée par la réaction des employés de son usine «Ikusi» qui ont manifesté semaine après semaine dans la rue pour obtenir sa libération. Ils ont entraîné à leur suite des milliers de citoyens avec le soutien institutionnel et fait arborer à travers l'Etat un ruban bleu aux boutonniers comme signe de solidarité. Le 11 septembre, une

manifestation à Donosti réunissait plusieurs dizaines de milliers de personnes. Le dernier rassemblement a eu lieu jeudi 4 novembre, derrière une banderole proclamant: «Julio askatu».

Seule la mouvance KAS ne s'est pas associée à ce mouvement. HB a réuni de son côté, le 18 septembre, des dizaines de milliers de personnes, toujours à Donosti, pour réclamer la paix et la négociation. A l'heure qu'il est, Julio Iglesias a repris le travail et la police poursuit de vaines recherches.

On ne sait encore rien du lieu, de la logistique et des ravisseurs de ce second plus long rapt de l'histoire d'ETA, après celui de 250 jours, en 1988, d'Emiliano Revilla.

## Bilbo: ville Européenne

■ C'était l'euphorie, vendredi 5 novembre à 13h, à la mairie de Bilbo. On venait d'annoncer que la ville était choisie pour accueillir l'une des deux agences européennes concédées à l'Etat espagnol.

Pour la capitale de Bizkaia, ce sera l'agence européenne pour l'Hygiène et la Sécurité du travail. Cet organisme communautaire aura pour fonctions, entre autres, d'informer, de proposer et d'analyser tout ce qui concerne l'hygiène et la sécurité du travail en

Europe. On estime à une soixantaine le nombre de postes de travail directs qui vont être créés. Il n'y avait pas eu de candidature officielle et formelle de la cité basque.

La tradition industrielle et ouvrière d'Euskadi, assortie de quelques raisons plus politiques, aura pesé lourd dans la balance.

Il faut noter toutefois que Bilbo est déjà le siège de l'institut européen du Software.

## Témoignage d'un ancien gudari

**J**USQU'AU 25 octobre 1839, Araba, Bizkaia, Gipuzkoa et Nafarroa, les quatre ex-Etats basques péninsulaires, vivaient heureux (quoique humains), libres entre eux et du monde entier. Mais des luttes sanglantes et fratricides rougirent leur sol en défendant Carlos ou Isabelle, étrangers et ennemis tous deux à notre patrie. Et le peuple basque épuisé, fatigué de tant de lutte, était prêt à pactiser aussi longtemps que ses droits seraient respectés. Dans les campements de Bergara (Gipuzkoa), ils déposent les armes devant la fallacieuse promesse, naturellement non tenue depuis: «Ne vous en faites pas Vascongados: vos droits se-

ront respectés et conservés et, si qui que ce soit tente un mouvement envers eux, on épée sera la première à être dégainée pour les défendre», disait le 31 août 1839 Baldomero Espartero, général en chef de l'armée espagnole devant les bataillons basques encore en armes. Les Basques, fidèles exécuteurs de leur parole, crurent malheureusement en celle du général Espartero et de son prétendu ennemi, le général carliste Moroto. Ainsi, les armes déposées, le gouvernement de Madrid put perpétrer la loi du 25 octobre 1939 et asséner un coup mortel sur notre régiment: «on confirme les droits des provinces basques et Navarre, sans préjudice à l'unité constitu-

LA CHRONIQUE MENSUELLE DE

**Q**UEBEC-eko berriek astindu egin gaituzte Euskal Herriko abertzaleok: orain dela hamalau urte jasandako jipoia gaudituz, berriro ere Quebec izanen bide da nazio askatuen ilaran atea joko duen hurrengo. Europako sail txundigarriari, hitz batez, lpar Ameriketako herri aurreratu hau erantsi beharko zaio. Hots, oraindik ere Quebec-etikako astindua bazterretan barrena hedatzen zelarik, Galiza-koa iritsi zaigu. Hemen ere (artikulu hau Vigo-tik igortzen baituzuet) abertzaleek sekulako urratsa eman baitute joan den astean. Zenbait talde abertzale ahul suntsitzearekin batera, hemen ere BNG delakoak («Bloque nacionalista gallego» alderdi abertzaleak), azkeneko hauteskundeetako emaitzak hirukoitzuz (mementu honetan 13 deputatu lortu dute), galiziar herriak gorantza abiarazi deliberratu; PSOE, artean, behera jaitsi delarik. Eta gu, Euskal Herriko abertzaleok, zertan gara? Inoiz baino beharrezkoago baita gaur egun galdera hau egitea. Hegoaldeari dagokionez, Espainiarekin bat eginik. Horra! Gu horretan gaudе. Alta, arrazoinik ez dago zuhurtziatik ateko ezkontza kaltegarri horri eusteko. Ordizian izan nintzen, beste hamaika mila euskaltzale bezala. Lanak izan nituen hara iristeko; apropos antolatutako trein bereziak berak ere, gainezka baitzihozan, bideko geltokietan gelditzen ez zirelarik. Joan den igandean,

## Beha

bide beretik, eguraldia hotza, hitsa eta nardagarria izan arren, hamar milaka euskaltzale hurbildu zen Altsasu-ra. Bisitarien artean, berriro ere, gazteak eta oso gazteak nagusi zirelarik. Euskal Herria, bestalde, behin eta berriz gogorazi denez, eta etimologiak berak gardenki erakusten digunez, euskararen herria besterik ez da. Kostata izan bada ere, gure herriak ardatza non duen igarri du. Hots, nola ulertu dute hori gure politikariek, eta nola bideratu? Euskal eskuindarrek garbi adierazi digu-te: «Egunkaria» ito behar da, ikastolen mogimendua desegin behar da, eta euskal irakaskuntza PSOE-ren eskuetan jarri behar da: Recalde hasteko, Buesa segitzeko. Euskal ezkerrekin, simetrikoki; beren irakurketa berezia egin dute: militante gazteak Cubara bidali behar dira (Nicaragua bidaltzerik ez baitago), «iraultza» nola egiten den ikastera (zein iraultza?); eta, hain zuzen, hizkuntza arazorik ez duten herri «gaztelania-dun» etan gure bidea ikastera (??). Badirudi euskaldun abertzaleok gehiago ikas genezakeela Estonian, Eslobenian edo Quebec-en. Baina «iraultza» deusik jakin nahi ez duten «herri deskastatu» horietan, zer ikasiko genuke guk? Eta, hautatu-behar horretan, Buesa ala Jaruzelski, Ordiziako, eta Altsasuko bultzada miretsgarriak alferrik galduko dira. (Polonia «sozialismo» ra «itzuli» omen da...). Herri hau desbideratzen duen politikari «argituen» multzo bikoitzak, ez baitu oraindik buruaz (eta zoritzarrez!) pareta ozenki jo. Ez aski gogorki berderen.

Txillardeg

## Louis Iribarren gogoan zaitugu

■ Originaire de Donamarti, Louis Iribarren est décédé à l'âge de 77 ans, le 27 octobre 1993. Grand résistant sous l'occupation allemande, il était titulaire de la légion d'honneur mais n'aimait guère en parler. Son sens de l'honneur se situait bien au-dessus de toutes les breloques. Esprit curieux, autodidacte, fidèle à sa langue maternelle, il nous laisse le souvenir d'un abertzale exemplaire.

sons espagnoles. Les autorités républicaines espagnoles, qui par ordre du gouvernement et du Parlement de Madrid cédèrent leur autorité au gouvernement d'Euskadi le 7 octobre 1936 à Gernika, furent, en tant que charges, remplacées dans les mandats civils et militaires, annulant tout vestige de statut. Ces autorités, quoique de couleur politique différente, continuent d'exercer leurs mandats au nom d'Espagne: les gouverneurs civils et militaires actuels le témoignent. La leçon n'est pas apprise et le peuple basque, séparé et manipulé, continue d'être la victime propitiatoire de l'impérialisme.

Arabara